

语气词“的”的新释义兼论上海方言“咯”的特色

邵敬敏

暨南大学

本文首先就句末语气词“的”的释义进行反思，指出“表示肯定”是不准确的，因为“他会来的”似乎是表肯定，那么“他不会来的”还是表肯定吗？显然会引起歧解。“的”应该是表示“确认”，即对肯定或否定都表示“确认无疑”的口吻，而且还有完句功能。至于说还“表示已然”，认为“事情尚未发生”就不能用“的”，这也是片面的。因为语言事实证明，例如“敌人不可能抓住我们的”“明天他应该会来的”，都是“未然”。可见，关键是由能愿动词构成的句子，表示将来或者事件尚未确定的，都可以用“的”表示对事件发生可能性的确认。

在此基础上，进一步分析了上海方言里相对应的语气词“咯”，发现在用在疑问句时，还是很有特点的。1. 是非问肯定式不仅经常用“哦”，而且也能够用“咯”。（1）龙虾伊吃过哦？（相当于“吃过吗？”有疑而问）（2）龙虾伊吃过咯？（相当于“到底有没有吃过？”，带惊讶，要求确认）。比较两个语气词所表达的语气是不同的：“哦”相当于“吃过吗？”，不知道才问），而“咯”相当于“到底有没有吃过？”，要求确认，并带有出乎意料、不大相信的惊讶口吻。（相当于普通话用疑问语气词“啊”）。此外，否定式往往是反问句语气，既表示“提醒”，也表示一种“不满”口气，意思是简直不能相信。这类疑问句几乎不用语气词“哦”，高频的是“咯”：（3）小王，依勿轧苗头咯？（小王，难道你不看形势啊？）（4）介便当的问题，依也勿晓得咯？（这么简单的问题，难道你也不知道啊？）2. 特指问（以问时间为例），发现疑问语气词只能用“咯”，基本上不用“呢”或“啊”：（5）依啥（格）辰光来咯？我中浪头来咯。（6）依几时来咯？我前日来咯。3. “阿”字疑问句（即中古汉语的“可字疑问句”），一般句末不需要疑问语气词，也可添加“啊”或“哦”，还可以是“咯”，但是不可以加“噯”。例如（1）依阿是北京人啊/哦/咯？也表示对疑问的“确认”。至于答句，都可以带上“咯”表示对回答的确认。

最后是结语，指出讨论方言句末语气词，首先要搞清楚普通话里相对应的这个语气词表示的语法意义究竟是什么，并从多层次相互比较以及正反验证等多角度来论证这个语法意义的可靠性，关键是揭示出这个语法意义的制约条件。其次是跟汉语方言里相对应的语气词进行全方位的比较，包括句类、句式以及句型，还涉及时态、情态、正反等多重因素，从而在比较中获取其共性和个性。对方言语气词来说，包括虚词整个研究，对象最好是研究者自己

熟悉的母语，因为虚词，尤其是语气词，没有良好细腻的语感，是根本无法说清楚其中的规律的，也极难加以论证。汉语方言虚词研究基本上还是块尚未开垦的处女地，如果进行多角度多层次的比较研究，无论对普通话的虚词研究还是对方言虚词的认识都是很有好处的。